

基于语料库的数词“二”和“两”的辨析

曹梦媛

西南交通大学 四川 成都 611730

摘要: 现代汉语中的“二”和“两”都是数词,跟其他数词相比用法特殊。两者用法错综复杂,但是又有很多不同。而且在相当多的情况下,两者不能相互替换。本文在语料库检索的基础上,从语义功能及语用功能两个方面,对“二”和“两”的异同进行辨析。

关键词: “二”,“两”,语料库,语义,语用

学界对于“二”和“两”的研究大多是对两个词的搭配异同进行比较分析,采用的语料具有局限性,得出的结论也不尽完善。

本文将用 AntConc 软件,对国家语委现代汉语语料库中的“二”和“两”进行检索。本文从国家语委现代汉语语料库中,随机选取了 4180 个文本文件作为研究语料,用 AntConc 软件检索出有数词“二”的语料 3501 条,有“两”的语料 8743 条。

1、“二”和“两”语义辨析

因为“二”还可以受程度副词修饰,充当形容词用法,“两”也可以做中国传统重量单位,本文在检索语料库时,已经将这种情况进行了人工剔除,只讨论“二”和“两”作为数词的情况。

数词“二”和“两”语义功能的差异主要体现在两者和各种词性的搭配情况不同。基于语料库检索的结果,“二”和“两”的搭配情况如下表所示:

搭配数词	+ 数词	+ 名词	+ 量词	+ 动词	+ 形容词	表序数	固定短语	总计
“二”	328	1169	291	69	35	1386	223	3501
比例	9.37%	33.39%	8.31%	1.97%	1%	39.59%	6.37%	100%
“两”	332	2633	5467	49	40	0	451	8743
比例	3.8%	30.11%	59.91%	0.56%	0.46%	0	5.16%	100%

“二”和“两”词性搭配表 1

(1) 语义功能的相同点

(1) 二者均可跟相邻数字组合表示概数,如二三百,两三个,三两,例如:

A. 罗苗播送一组英语小故事和两三道趣味数学题。

B. 姬厚生加快速度,三两下扒拉完饭,把碗筷往炕里一推……

C. 他对母亲说:“你看解放军同志多哩,二三百都是给咱报仇来的。”

D. 文教类,实用类,儿童读物,差不多有二三十种。

(2) 二者均可加名词组成短语,有的需在数词和名词中加量词,有的则不必加,例如:

A. 前后仅仅三分钟,中国队连失两球,大好形势急转直下。

B. 小猪羞死了,真想把两瓣大耳朵扯下来,遮住自己的脸。

C. 看了二人的遭遇,难道我们能无动于衷吗?

(3) 二者跟动词、形容词的组合能力都较弱。根据语料库检索的结果来看,“二”和“两”

后面搭配动词或形容词的情况较少。

(4) 二者都有专有名词、熟语等固定搭配,这些搭配不能随意替换,例如:

A. 然饰穷其要,则心声锋起;夸过其理,则名实两乖。

B. 老王头想了半天,没有办法,只好来个二一添作五。

(2) 语义功能的不同点

(1) “二”可表示序数,“两”不可以。“二”表序数时,有的需加“第”、“老”、“初”等前缀,有的不必加。例如:

A. 黄华副总理兼外交部长今天上午在北京同美国国务卿黑格举行了第二次会谈。

B. 有人这样概括,一是勤劳致富,二是科学技术,三是领导帮助。

C. ……需支付:一、产品税 10% 十六元;二、特产税十九点二元;三、育林基金八元……

(2) “二”可与不相邻的数字组合表相乘关系,“二八年华”表示十五六岁等,这种用法是古代汉语的遗留,而“两”没有此用法,例如:

A. 正见当垆女,红妆二八年。(李白《江夏行》)

(3) “二”可以直接做主语或宾语,一般用在数学运算中,但是“两”不可以,例如:

A. 二加二等于四。

B. 一加一等于二。

(4) “二”可以与两个同类名词组合起来,构成缩略词,

是古汉语用法的保留,例如:

- A. 二吴、义兴三郡遭水,减今年田租。(《南齐书》)
- B. 东风不与周郎便,铜雀春深锁二乔。(《赤壁》)
- (5)“两”和量词的组合能力更强,而“二”只能和小部分量词组合,例如:

- A. 我只听大爹跟父亲说过,有两个田庄,押给别人。
- B. 气候预测也有两类基本方法……
- C. 送去三亚的那批货里,有两部 3.0 皇冠是在北海偷的。
- D. 传说,高祖父二人随祖上从浙江绍兴移居北方。
- E. 我连“先生”二字都没有勇气加上。

2、“二”和“两”语用功能辨析

“二”和“两”在语用功能上也有差异,包括地域色彩、语体色彩和感情色彩。

(1) 地域色彩的差异

在北方方言中,“二”的使用频率明显高于南方方言。北方方言里的一些固定搭配,例如“二人转”、“二流子”、“二把刀”等,表示数字 2 的时候,都用了“二”。而南方人在表示 2 的时候,更倾向于使用“两”,如“两百”、“两重性”等。

(1) 他父亲后来成了前后村庄有名的二流子。(路遥《平凡的世界》)

(2) 娶了个老婆二不愣。(《陕北民歌·探家》)

(3) “不能,不能,您不是一般的二五眼,可能是高级二五眼。”(侯宝林)

上述例句都是来自北方口语、曲艺表演或文学作品,如路遥、侯宝林都是北方人,“二不愣”出自陕北民歌,“二五眼”的由来和京剧有关,这里用在相声里。“二”之所以多用于北方方言,有一个原因是“二”是卷舌音,而南方人不善于卷舌,所以多采用了“两”。

(2) 语体色彩的差异

“二”和“两”在语体色彩方面也存在差异。“二”更书面化,而“两”偏口语。汉语中的成语和专有名词的书面语色彩较浓,而歇后语、惯用语的口语色彩较浓,例如:

(1)……真要算得独一无二的好赌品了。(李宝嘉《官场现形记》)

(2)……这儿和长江沿岸所见到的别无二致。(郭沫若《海涛集》)

(3)……所以对白李的事儿我也略知一二。(老舍《黑白李》)

(4)一来二去,两个人就装糊涂了,倒像真的一样儿。(曹雪芹《红楼梦》)

上述例句中的“独一无二”、“别无二致”、“略知一二”和“一来二去”都是成语,书面语色彩较浓。“二”在古代汉语中较常用,因此会显得更加庄重正式。

(3) 感情色彩的差异

有关“二”和“两”的词语,都可以表示褒义、贬义和中性色彩,而且两者表示中性感情色彩的情况是最常见的。但是,“二”表示贬义的比例明显高于“两”表示贬义的情况。“二”和“两”表示感情色彩的情况如下表 2 所示:

感情色彩 数词	表褒义	表贬义	表中性	总计
“二”	283	471	2747	3501
百分比	8.09%	7.43%	84.48%	100%
“两”	820	323	7600	8743
百分比	9.38%	3.69%	86.93%	100%

“二”和“两”感情色彩表 2

根据语料库检索的结果,本文选取了部分例句说明以上观点:

(1) 你还别跟我耍二百五。(王朔《空中小姐》)

(2) 你妈生你大河沿,养活你这么个二不隆冬傻相公。(周立波《暴风骤雨》)

(3) 金桂意谓一不做二不休,越发喊起来了。(曹雪芹《红楼梦》)

(4) 丈夫,女儿,全都是些二马虎,不把这么重要的一天,当回事。(王汶石《大木匠》)

(5) 土霸打倒,穷苦人见青天。不是两全其美!(梁斌《红旗谱》)

(6) 特制者用宣纸,此外以廉纸印若干,定价极便宜,使学生亦有力购读,颇为一举两得。(鲁迅《书信集·致郑振铎》)

上述例句中的“二百五”、“二不隆冬”、“二马虎”等都是带有贬义色彩的惯用语,“一不做二不休”虽然本义是偏中性色彩,但是多数时候用于贬义,而“两全其美”和“一举两得”就是褒义词。

“二”和“两”之所以在感情色彩有这种差异,是因为“二”是去声,高降调,读起来掷地有力;而“两”是上声,曲折调,读起来婉转柔美。在听感上,“二”更适合表示贬义。此外,在古汉语中,“二”有“不专一”之义,然而中国传统观念崇尚忠贞不二,所以潜意识就认为“二”代表贬义。

总的来说,“二”和“两”的功能和用法存在诸多差异。两者语义的差异主要体现在词性的搭配组合上。“二”和“两”都可以和数词、名词、量词组合;都跟动词、形容词的组合能力较弱;两者都有不能替换的固定搭配。不同在于,“二”可以做序数词,可以和不相邻数字组合表相乘关系,可以直接做主语宾语,可以用于构造缩略词,而“两”没有以上用法。但是“两”和量词的组合能力远远强于“二”,“两”几乎可以和所有量词组合表示数量,而“二”只能和一部分量词组合。

从语用功能的角度来看,两者在地域色彩、语体色彩以及感情色彩等方面都有各自的特点。和“两”相比,“二”多用于北方方言,书面语色彩较浓,表示贬义的情况多于

“两”表贬义的情况。而“两”多用于南方方言，口语色彩较浓，表贬义的情况较少。

“二”和“两”的研究成果较为丰硕，本文也基于语料库对其进行了辨析，但是语言是发展的，结论不一定适用于历时的每个阶段，因此关于“二”和“两”的研究有待深入。

参考文献

[1] 戴陈丹琦. 从“写‘二’说‘两’”到“写‘两’”[J]. 现代语文, 2019(09):20-25.

[2] 李凤吟, 张星. 从“二”和“两”看中国数文化[J]. 泉州师范学院学报, 2019, 37(01):93-97.

[3] 郭丹凤. “二”和“两”的偏误分析与对外汉语教

学研究[D]. 南昌大学, 2016.

[4] 高鸿博. 丁声树《现代汉语语法讲话》中“二”和“两”用法评析[J]. 辽宁广播电视大学学报, 2015(03):74-75.

[5] 郑桂玲. “二”与“两”的语法、语义、语用功能比较与偏误分析[D]. 福建师范大学, 2014.

[6] 程锦. 基于语料库的汉语数词“二”“两”用法的历时研究[J]. 内蒙古农业大学学报(社会科学版), 2010, 12(06):399-400+405.

[7] 徐秀花. 数词“二”和“两”古今用法之比较[J]. 山西大同大学学报(社会科学版), 2010, 24(03):65-66+74.

[8] 张素宁. “两+N”结构与“二+N”结构的比较研究[J]. 广西社会科学, 2009(09):93-96.